



# Eisbericht Nr. 067

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 067

Montag, den 10.03.2014

1

### Übersicht

In allen eisbedeckten Bereichen treibt das Eis auf See ostwärts.

### Mälarsee

Überwiegend offenes Wasser.

### Mittlere und Nördliche Ostsee

**Litauische Küste:** Im Kurischen Haff kommt örtlich dichtes 20-25 cm dickes Eis, sonst offenes Wasser vor.

### Rigaischer Meerbusen

**Estonische Küste:** In der Pärnubucht liegt auf 10 km 27-29 cm dickes Festeis, weiter bis Kihnu tritt sehr dichtes bis dichtes, teilweise aufgedichtetes Eis, dann offenes Wasser auf. Im Moonsund kommt 15-30 cm dickes Festeis und sehr dichtes Eis mit eisfreien Bereichen dazwischen vor.

### Finnischer Meerbusen

**Estonische Küste:** In der Bucht von Muuga kommt dicht an der Küste Pfannkucheneis, weiter außerhalb offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** Die westlichen Schären sind mit 10-30 cm dickem, morsch werdenden Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt örtlich sehr dichtes 10-20 cm dickes Eis vor. In den östlichen Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis. Außerhalb von Kotka tritt sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis, anschließend offenes Wasser auf. Nördlich etwa der Linie Haapasaari – Kotlin liegt auf See dichtes und sehr dichtes 15-35 cm dickes Treibeis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin liegt sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis mit offenen Bereichen dazwischen. Die Vyborg Bucht ist

### Overview

In all ice covered areas, the ice at sea is drifting towards the east.

### Lake Mälaren

Mostly open water.

### Central and Northern Baltic

**Lithuanian Coast:** In the Curonian Lagoon there is close 20-25 cm thick ice in places, else open water.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is 27-29 cm thick fast ice for 10 km. Farther out there is very close to close, partly ridged ice to Kihnu, then open water. In Moonsund 15-30 cm thick fast ice and very close ice occurs; there are ice-free areas in-between.

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** In the Bay of Muuga pancake ice occurs near the coast, farther out there is open water. - **Finnish Coast:** The western archipelagos are covered with 10-30 cm thick fast ice, which is becoming rotten. Farther out there is very close 10-20 cm thick ice, in places. 20-40 cm thick fast ice is present in the eastern archipelagos. There is very close 10-30 cm thick ice off Kotka, followed by open water. North of about the line Haapasaari – Kotlin close and very close 15-35 cm thick drift ice occurs at sea. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out up to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is very close 15-20 cm thick ice with open areas in-between. The Bay of Vyborg is covered with 15-25 cm thick fast ice up to

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

bis zum Hafen Vysotsk mit 15-25 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt sehr dichtes 15-20 cm dickes Treibeis, das aus kleinen Eisschollen und Eisbruchstücken besteht.

### Schärenmeer

In den inneren Schären liegt örtlich 10-30 cm dickes, morsch werdendes Eis. Sonst kommt meist lockeres Eis vor, die Hauptfahrwasser sind frei.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären kommt 10-35 cm dickes Festeis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt bis zu 20 cm dickes Festeis, in einigen südlichen Buchten kommt tauendes Festeis vor. Der Ångermanälv ist nördlich der Sandö-Brücke mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt, südlich davon kommt lockeres Eis vor.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären von Vaasa liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend kommt offenes Wasser vor. Nördlich etwa der Linie Skagsudde – Holmögadd tritt lockeres bis sehr lockeres 10-40 cm dickes Eis auf. - **Schwedische Küste:** Dicht an der Küste und an der Westseite von Holmöarna liegt sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis. Außerhalb davon treibt sehr lockeres Eis. Auf See kommt offenes Wasser vor.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 50-65 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter außerhalb liegt etwa bis zur Linie Rödkallen – Marjaniemi zusammenhängendes, aufgedichtetes, 30-60 cm dickes Eis, welches zusammengepresst wird und stellenweise schwer zu durchfahren ist; am Eisrand liegt festgestampftes Eis. 20-50 cm dickes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend treiben lokal einige Eisschollen. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Auf See liegt nördlich etwa der Linie Nygrån – Rödkallen – Marjaniemi sehr dichtes 20-50 cm dickes Eis, gebietsweise mit groben Presseisrücken; am Eisrand erstreckt sich östlich von Norströmsgrund festgestampftes Eis. Weiter südlich kommt auf See offenes Wasser vor.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Mit frischen Winden aus überwiegend südwestlichen und westlichen Richtungen wird in den nächsten vier Tagen milde Luft über den nördlichen Ostseeraum geführt. Das Eis auf See in der Bottenvik wird in nordöstliche und östliche Richtungen treiben; im Westen werden sich Rinnen öffnen, im Eisfeld außerhalb der finnischen Küste kommt es zu starken Pressungen. Im Finnischen Meerbusen wird das Festeis in den Schären zunehmend morsch.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

the port of Vysotsk. Farther out there is very close, 15-20 cm thick ice. In the Bjerkesund there is very close 15-20 cm thick drift ice consisting of small ice floes and ice cakes.

### Archipelago Sea

In the inner archipelago there is 10-30 cm thick ice, which is becoming rotten. Otherwise, mostly open ice occurs, the main fairways are open.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos there is up to 20 cm thick fast ice, in some southern inlets melting fast ice occurs. The Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice north of the Sandö Bridge, there is open ice south of it.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner archipelago of Vaasa there is 20-45 cm thick fast ice. Farther out there is open water. North of approximately the line Skagsudde – Holmögadd there is open to very open 10-40 cm thick ice. - **Swedish Coast:** Close to the coast and on the western side of Holmöarna there is very close 20-40 cm thick ice. Farther out very open ice is drifting. Open water occurs at sea.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 50-65 cm thick fast ice. Farther off there is approximately to the line Rödkallen – Marjaniemi consolidated and ridged, 30-60 cm thick ice, pressure occurs in the field and the ice is locally difficult to force; there is a jammed brash barrier at its edge. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, farther out ice floes are drifting, in places. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. At sea there is north of about the line Nygrån – Rödkallen – Marjaniemi very close 20-50 cm thick ice with some heavy ridged areas; east of Norströmsgrund a jammed brash barrier runs along the ice edge. Mostly open water is present at sea farther south.

### Expected Ice Development

With fresh winds from mostly south-westerly and westerly directions mild air will further on penetrate over the northern region of the Baltic Sea. The ice at sea in the Bay of Bothnia will drift towards north-east and east; leads will open in the west, but strong pressure will occur in the ice field off the Finnish coast. In the Gulf of Finland, the fast ice in the archipelagos will further melt.

Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	<b>Raahe</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>10.03.</b>
	<b>Kokkola, Pietarsaari and Vaasa</b>	<b>2000/3000 dwt</b>	<b>IA and IB/IC and II</b>	<b>10.03.</b>
	<b>Kaskinen, Pori and Rauma</b>	-	<b>cancelled</b>	<b>10.03.</b>
	<b>Uusikaupunki, Naantali, Turku,</b>	-	<b>cancelled</b>	<b>10.03.</b>
	<b>Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik,</b>			
	<b>Helsinki and Porvoo</b>			
	<b>Loviisa, Kotka and Hamina</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>I and II</b>	<b>10.03.</b>
<b>Russia</b>	Vyborg		required	25.02.
	Vysotsk		required	25.02.
	<b>St. Petersburg</b>		<b>cancelled</b>	<b>10.03.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Skellefteå	2000 dwt	IA	26.01.
	Holmsund	2000 dwt	IA and IB	26.01.
	Rundvik – Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in the Quark. VOIMA assists in the Gulf of Finland.

**Russia**

The point of convoy formation is 60° 10.53'N 27° 46.51'E (buoy Nr. 4).

**Vyborg and Vysotsk:** from 25<sup>th</sup> of February, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ALE, ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia and in the Quark.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinander geschobenes Eis                  6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	---

**Estland , 10.03.2014**

Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	8346
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	2000
Moonsund	7383

**Finnland , 09.03.2014**

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6976
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7466
Oulu 1, Seegebiet im SW	6866
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6876
Raahe, Hafen – Heikinkari	7306
Rahja, Hafen – Välimatala	7327
Ykspihlaja – Repskär	7406
Pietarsaari – Kallan	7426
Nordvalen, Seegebiet im ENE	0//6
Vaskiluoto – Ensten	7446
Kaskinen – Sälgrund	8945
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	1705
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2315
Naantali und Turku – Rajakari	1705
Lövsjär – Korra	1205
Hanko – Vitgrund	1125
Koverhar – Hästö Busö	5745
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7765
Porkkala, Seegebiet	5765
Helsinki, Hafen – Harmaja	5385

Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	4785
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	5385
Porvoo, Hafen – Varlax	7345
Varlax – Porvoo Leuchtturm	2715
Valko, Hafen – Täktarn	8345
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	4385
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	5385
Kotka – Viikari	6845
Viikari – Orregrund	5885
Hamina – Suurmusta	8845
Suurmusta – Merikari	7845
Merikari – Kaunissaari	5845

**Schweden , 10.03.2014**

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	5456
Farstugrunden, See im E und SE	5456
Sandgrönn Fahrwasser	8846
Rödkallen – Norströmsgrund	2336
Haraholmen – Nygrån	8346
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	3316
Umeå – Väktaren	8746
Väktaren, See im SE	2316
Husum, Fahrwasser nach	3246
Örnsköldsvik – Hörnskatén	8346
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3342
Sundsvall – Draghallan	4333
Hudiksvallfjärden	3332
Iggesund – Agö	2321
Köping – Kviksund	1000